



Parnad d.o.o.
Cesta v Gorice 33, 1000 Ljubljana
080 10 33
parnad@parnad.si

www.parnad.si

VS 0621

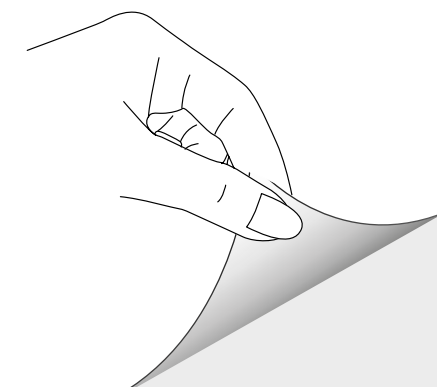
stylies®

**SIRIUS - PARNI
VLAŽILEC**



Navodila za uporabo Slovenščina	2
Instruction Manual English	10
Mode d'emploi Français	18
Istruzioni d'uso Italiano	26
Instrucciones de uso Español	34
Gebruiksaanwijzing Nederlands	42
Användarhandbok Svenska	50
Návod k obsluze Čeština	58
Návod na obsluhu Slovenčina	66
Instrukcja obsługi Polski	74

stylies®
SIRIUS - PARNI VLAŽILEC





Slovenščina

Čestitamo! Pravkar ste postali lastnik izjemnega Styliessovega parnega vlažilca zraka SIRIUS z najsodobnejšo tehnologijo. Uporaba naprave vam bo prinesla veliko zadovoljstva in izboljšala kakovost zraka v vaših prostorih. Kot pri vseh električnih gospodinjskih napravah, je tudi pri uporabi tega vlažilca potrebna posebna previdnost, da se izognete poškodbam, požaru in morebitni škodi na sami napravi. Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo in bodite pozorni na varnostna opozorila ter napotke, navedene na napravi.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za morebitno kasnejšo rabo. Po potrebi jih predajte naslednjemu lastniku.
- Coplax AG zavrača vsakršno odgovornost za izgubo ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo doma, za namene, opisane v teh navodilih. Neodobrena uporaba ali tehnične spremembe na napravi lahko povzročijo nevarnost za življenje in zdravje.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom in so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo naprave ter razumejo morebitna tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Kabel priključite samo na izmenični tok. Upoštevajte podatke o napetosti, ki so navedeni na napravi.
- Naprava mora biti vedno izključena iz električnega omrežja:
 - pred premikanjem naprave na drugo mesto,
 - pred odpiranjem naprave ali dolivanjem vode,
 - v primeru okvare,
 - pred vsakim čiščenjem,
 - po vsaki uporabi.



- Ne uporabljajte poškodovanih podaljševalnih kablov.
- Naprave nikoli ne prenašajte ali vlecite za napajalni kabel.
- Prebadanje ohišja je strogo prepovedano.
- Napajalnega kabla ne speljajte preko ostrih robov in poskrbite, da se ne zatakne.
- Vtiča iz vtičnice ne vlecite z mokrimi rokami ali tako, da držite napajalni kabel. Vtičnica, na katero je priključena naprava, mora biti vedno dostopna.
- Naprave ne uporabljajte neposredno ob vtičnici. POZOR: para, ki izhaja iz naprave, je vroča. Nevarnost opeklin!
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena (upoštevajte najmanjšo razdaljo 3 m). Napravo postavite tako, da oseba v kadi naprave ne more doseči.
 - Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote. Napajalnega kabla ne izpostavljajte neposredni vročini (npr. segreti kuhalni plošči, odprtemu ognju, vročim likalnim ploščam ali grelcem). Napajalne kable zaščitite pred oljem.
- Naprave ne postavljajte neposredno ob stene, zavese ali pohištvo.
 - Poskrbite, da bo naprava pravilno nameščena, stabilna med delovanjem in zagotovite, da se nihče ne more spotakniti ob napajalni kabel.
- Naprava ni odporna proti škropljenju z vodo.
- Samo za notranjo uporabo.
- Naprave ne shranjujte na prostem.
- Napravo shranjujte na suhem mestu, nedostopnem otrokom (napravo zapakirajte).
- V vodo ne dodajajte ničesar (dišav, eteričnih olj ali osvežilcev vode).
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisna delavnica ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

Pred vsakim vzdrževanjem, čiščenjem in po vsaki uporabi, izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.

- **Naprave ne postavljajte neposredno na tla. Uporabite vodoodporno podlago.**

OPIS NAPRAVE

 Naprava je sestavljena iz naslednjih glavnih delov (glejte notranjo stran platnice):

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Zaslon z na dotik občutljivimi upravljalnimi ploščami | 7. Gumb za vklop/izklop (ON/OFF) |
| 2. Izhod za paro (vroče!) | 8. IZHOD: Izhod pare |
| 3. Okence za prikaz nivoja vode | 9. VLAGA: Vlažnost zraka |
| 4. Pokrov (zadnja stran) | 10. ČASOVNIK: Način časovnika |
| 5. Ohišje | 11. NOČNI NAČIN: Nočni način |
| 6. Prikazovalnik stanja delovanja: Ni vode – «nizka raven vode» | |
| 12. Magnetno zapiralo | 17. Spodnja parna cev |
| 13. Rezervoar za vodo | 18. LED-prikazovalnik |
| 14. Napajalni kabel s senzorjem vlažnosti (ne prekrivajte) | 19. Senzor nivoja vode |
| 15. Pokrov rezervoarja | 20. Zbiralnik vode |
| 16. Zgornja parna cev | 21. Uparjalna plošča |

ZAGON / HITRI VODNIK

Ta hitri vodnik pomaga izkušnim uporabnikom zagnati napravo v nekaj korakih. Za podrobna navodila si oglejte naslednje poglavje.

1. Postavite vlažilnik na stabilno in vodoodporno površino, nikoli na preprogo ali parket.
2. Snemite pokrov (4) na zadnji strani (magnetno zapiralo). Odstranite rezervoar za vodo (13). Rezervoar trdno primite za ročaj, ga obrnite navzven in potegnite navzgor.



1./2.

3. Obrnite rezervoar na glavo. Odvijte in odstranite pokrov rezervoarja (15).
4. Napolnite rezervoar z največ 3,5 litra (0,92 galone ZDA) hladne sveže vode.



3.

5. Pokrov rezervoarja (15) trdno privijte na rezervoar.
6. Obrnite rezervoar in preverite, ali pušča voda.
7. Namestite rezervoar in zaslišati bi morali mehurčanje (polnjenje zbiralnika vode).
8. Namestite pokrov rezervoarja za vodo (4): najprej ga pritrdite na spodnjo stran, nato ga zasukajte, dokler magnetno zapiralo (12) ne zadrži na mestu.
9. **Vstavite napajalni vtič (na zaslonu se prikaže «ON/OFF»).**

10. Ko je zbiralnik vode popolnoma napolnjen, se izklopi rdeči prikaz «No Water». Vlažilec je pripravljen za uporabo.

11. **Vklop naprave:** dotaknite se tipke «ON/OFF». Na zaslonu se za kratek čas prikaže «ON», nato pa trenutna vlažnost zraka, npr. «41». Kmalu zatem boste slišali zvok vrele vode in iz naprave bo začela izhajati vroča para. Ne dotikajte se je. Nevarnost opeklin!

12. **Nastavitev vlažnosti:** želeno vlažnost nastavite z večkratnim dotikanjem tipke «HUMIDITY» (35–75 % rel.). Priporočamo nastavitev med 40 % in 60 %. Zaslon prikazuje trenutno relativno vlažnost, ki se samodejno shrani in spremlja. Če nastavite «CO», bo naprava delovala neprekinjeno, brez nadzora vlažnosti. Uporabljajte to nastavitev previdno, saj lahko privede do prekomerno vlažnost, če se uporablja prepogosto.

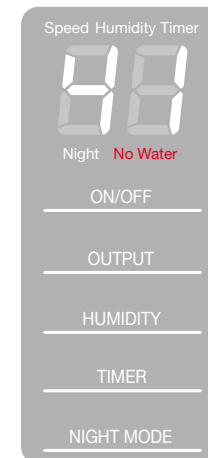
13. **Nastavitev želene zmogljivosti vlaženja:** z večkratnim dotikom tipke «OUTPUT» nastavite moč delovanja (1 = nizka, 3 = visoka).

14. **Aktivacija časovnika:** z večkratnim dotikom tipke «TIMER» nastavite čas izklopa v urah (01–12 ur ali «00» za neprekinjeno delovanje).

15. **Nočni način:** dotaknite se tipke «NIGHT MODE», da zatemnite luči. Izklopite ga s katero koli funkcijsko tipko.



5.



11.–15.

PRVA UPORABA / DELOVANJE

Prosimo, upoštevajte: naprave nikoli ne prenašajte s polnim rezervoarjem vode. Možne nevarnosti:

- Prevelika količina vode iz rezervoarja lahko pride v glavno enoto.
 - Voda lahko zlahka izteče iz glavne enote.
 - Rezervoar za vodo se lahko zaradi velike teže vode izmakne iz glavne enote in se poškoduje, kar lahko povzroči razlitje vode po tleh.
1. Parni vlažilec zraka StyliS SIRIUS najprej postavite na primerno mesto, pri čemer naj bo rezervoar za vodo (13) prazen.
 2. Ko je naprava nameščena na zeleni lokaciji, odstranite pokrov (4) na zadnji strani (magnetno zapiralo).
 3. Trdno primate rezervoar za vodo (13) za ročaj, ga zasukajte navzven in potegnite navzgor.
 4. Napolnite rezervoar (13) s svežo vodo (največ 3,5 l), privijte pokrov rezervoarja (15), da bo trdno zaprt, ter preverite, ali je dobro zatesnjen. Nato postavite rezervoar nazaj na osnovo – zaslišati bi morali mehurčanje (polnjenje zbiralnika vode).
-
5. Vstavite napajalni kabel v električno vtičnico.
 6. **Vklopite napravo:** s pritiskom na tipko «ON/OFF» na nadzorni plošči (1). Na zaslonu se bo za kratek čas prikazalo «ON», nato pa trenutna vlažnost, npr. «41». Kmalu za tem boste zaslišali zvok vrele vode, sprostil pa se bo vroč parni tok (ne dotikajte se!). Opozorilo: Če se prižge rdeča opozorilna lučka «No Water», vlažilnika ni mogoče vklopiti. Preverite, ali je rezervoar za vodo poln. Če je, bo morda potrebnih nekaj trenutkov, da se zbiralnik vode (20) ponovno napolni. Ko je napolnjen, se bo rdeča lučka «No Water» samodejno ugasnila.
 7. Nikoli ne usmerjajte izhoda pare proti stenam, pohištvu ali drugim predmetom. Na zaslonu (6) je prikazana trenutna raven vlažnosti v prostoru, npr. «41 %».
 8. Želena raven vlažnosti zraka lahko nastavite s ponavljajočim pritiskanjem tipke «HUMIDITY» (35–75 % rel.). Priporočamo 40–60 % relativne vlažnosti zraka. Ko zaslon ponovno prikaže trenutno raven relativne vlažnosti, se izbrana nastavev shrani in samodejno nadzoruje. Nastavev «CO» omogoča neprekinjeno delovanje brez nadzora vlažnosti, vendar lahko ob pogosti uporabi povzroči prekomerno vlažnost. Vlažilec se samodejno vklopi, ko vlažnost pade pod nastavljeno vrednost in se ustavi, ko jo preseže. Med delovanjem je na zaslonu prikazana trenutna vlažnost zraka.
-
- Opomba:** Če je izbrana funkcija «CO» (neprekinjeno delovanje), se vlažilnik NE BO samodejno izklopil. Da bi se izognili prekomerni vlažnosti, to funkcijo uporabljajte le krajši čas. Naprava se prav tako ne bo vklopila, če je nastavljena raven vlažnosti prenizka.
9. Nastavev zmogljivosti vlaženja: večkrat pritisnite tipko «OUTPUT» (1 = nizka, 3 = visoka).
-
10. **Samodejni izklop:** večkrat pritisnite tipko «TIMER» in nastavite čas izklopa v urah (01–12 ur ali «00» za izklop časovnika).
 11. **Nočni način:** pritisnite tipko «NIGHT MODE» za zatemnitev luči. Funkcijo izklopite s pritiskom na katerokoli funkcijsko tipko.
 12. **Opozorilo «No water»:** ta rdeča LED lučka zasveti, če je zbiralnik vode prazen ali je nivo vode prenizek. V tem primeru izklopite napravo s pritiskom na tipko «ON/OFF», napolnite rezervoar s svežo vodo, nato rezervoar ponovno namestite na osnovo in znova vklopite napravo.
- Opomba:** Ko odstranite rezervoar, lahko iz njega izteče nekaj vode. Da preprečite morebitne poškodbe, vedno izklopite napajanje, ko zasveti opozorilo «Low water» (nizka raven vode).

POSTOPEK ČIŠČENJA

- Pred vsakim vzdrževanjem in po vsaki uporabi, izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
 - Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (to lahko povzroči kratek stik). Obrišite zunanost naprave z vlažno krpo in jo nato temeljito osušite.
 - Vlažilec razkislite glede na trdoto vode, vsaj enkrat tedensko: najprej odstranite rezervoar za vodo in ga očistite s krtačo. Razkislite zbiralnik vode (20) in uparjalno ploščo (21) s standardnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna in nato temeljito sperite. Pazite, da voda ne prodre v notranjost naprave. Napolnite samo z mešanico sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in vode do višine 2–3 cm. Pred naslednjo uporabo, napravo popolnoma sestavite.
-
- Redno in temeljito izpirajte rezervoar za vodo.

KORISTNE INFORMACIJE:

Informacije o tem, kako deluje parni vlažilec

Kako deluje parni vlažilec?

Uparjalna plošča v notranjosti naprave segreje vodo. Para se sprošča skozi odprtino (2) na vrhu naprave in povečuje vlažnost v prostoru. Z uporabo higrostata (glej naslednje poglavje) je mogoče spremljati in uravnavati vlažnost zraka v prostoru. Parni vlažilec zelo hitro poveča vlažnost. Voda je sterilna, ker je bila prekuhana.

Higrostat

Standardna toleranca vgrajenega higrostata je $\pm 10\%$.

To pomeni, da se lahko dejanska raven relativne vlažnosti od nastavljene razlikuje za do 10 %.

Poskrbite, da higrostat nikoli ni pokrit, saj v nasprotnem primeru ne bo pravilno deloval.

Nasveti za uporabo vode

Ne uporabljajte vode, obdelane s sistemi za mehčanje vode na osnovi soli. Ti sistemi nadomeščajo kalcij s soljo, kar lahko povzroči bel premaz po prostoru. Vedno uporabljajte čisto vodo, da ostane zrak higiensko primeren za dihanje. Naprava in še posebej rezervoar za vodo, morata biti vedno higiensko čista.

TEHNIČNI PODATKI

Dimenzije	300 x 160 x 390 mm (širina x globina x višina),
Teža	približno 2,40 kg
Omrežna napetost	220–240 V / 50/60 Hz
Poraba energije	350 W
Vlažilna zmogljivost	do 350 g/h
Samodejni izklop	da
Kapaciteta rezervoarja za vodo	3,5 litra / 0,92 ameriških galon
Primerno za velikosti prostorov do	45 m ² / 110 m ³
Skladnost z EU-standardi	CE/WEEE/RoHS

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb in napak.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Opozorilna lučka »Ni vode« (6) se ne izklopi, čeprav je bil rezervoar napolnjen z vodo:

Naprava se samodejno izklopi, če v njej ni dovolj vode. Rdeča opozorilna lučka »Ni vode« se prižge, da vas opozori na ponovno polnjenje. Lahko traja nekaj trenutkov, da se notranji zbirnik vode napolni. Ko se napolni, rdeča lučka »Ni vode« ugasne in vlažilec je pripravljen za ponovno uporabo.

Rezervoar za vodo pušča:

Odvijte pokrov rezervoarja (15), da ga odstranite z rezervoarja za vodo. Nato ponovno privijte pokrov rezervoarja (15) in ga dobro pritrdite na rezervoar. Prepričajte se, da je pokrov trdno in ravno privit na rezervoar za vodo (13), sicer bo voda puščala.

Nizka zmogljivost, ni izhoda pare, naprava ne deluje:

Opravite vzdrževanje, kot je opisano v poglavju "Postopek čiščenja".

POPRAVILA / ODSTRANITEV

- Popravila vseh električnih naprav (vključno z zamenjavo napajalnega kabla) smejo izvajati izključno pooblaščen strokovnjaki. Nepravilna popravila razveljavijo garancijo, proizvajalec pa zanje ne prevzema odgovornosti.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisni partner ali usposobljena oseba, da se prepreči nadaljnja škoda.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan, če naprava ne deluje pravilno ali če je bila poškodovana (npr. če ima razpoke ali zlome ohišja). Ne uporabljajte nobenih ostrih, abrazivnih predmetov ali jedkih kemikalij.
- Vse stare naprave je treba takoj narediti neuporabne (izvlecite napajalni kabel) in jih oddati na ustrezno zbirno mesto za odpadke.
- Te naprave ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Odložite jo na ustreznem zbirnem mestu za elektronske odpadke. Zbiranje in recikliranje električne ter elektronske opreme ohranja dragocene vire.
-  Embalažni material je mogoče reciklirati. Odložite na okolju prijazen način in poskrbite, da bo odpeljana v zbirni center za reciklažo.
- Če so električne naprave odložene neustrezno, lahko vremenski vplivi povzročijo izločanje nevarnih snovi, ki onesnažujejo podtalnico, prehransko verigo ali predstavljajo dolgoročno obremenitev za floro in favno.

DVOLETNA GARANCIJA

V garancijskem obdobju dveh let po nakupu naprave, bomo izdelek brezplačno popravili ali zamenjali z obnovljenim izdelkom (po naši presoji), brez stroškov za dele ali delo, če se izkaže, da je izdelek ali njegov del okvarjen zaradi napake v materialu ali izdelavi. RAZEN ZA ZGORAJ NAVEDENO GARANCIJO, Coplax ZAVRAČA VSE DRUGE IMPLICITNE GARANCIJE, VKLJUČNO Z GARANCIJO PRIMERNOSTI ZA PRODAJO ALI ZA DOLOČEN NAMEN PO POTEKU GARANCIJE.

Coplax bo po lastni presoji izdelek popravil ali zamenjal v okviru garancije.

Dobropis ne bo izdan.

Zgornje določbe predstavljajo edino pravno sredstvo v primeru kršitve garancije.

Kdo je upravičen do garancije?

Garancija velja za prvotnega lastnika naprave Coplax, kupljene za zasebno uporabo, ki lahko predloži datiran dokaz o nakupu v obliki računa ali potrdila. Garancija ni prenosljiva. Originalni datirani dokaz o nakupu (kopijo je treba poslati po faksu, e-pošti ali pošti) je treba predložiti pred vračilom naprave. Navedite model vaše naprave in natipkan podroben opis težave z izdelkom. Opis zaprite v ovojnico in jo prilepite neposredno na napravo, pred zapiranjem škatle. Na originalno embalažo ne pišite ničesar in je ne spreminjajte.

Česa garancija ne krije:

Potrošnih delov, kot so kartuše za demineralizacijo, »Clean Cube«, filtri z aktivnim ogljem, vodni filtri in drugi potrošni materiali, ki jih je treba redno menjati, razen v primeru tovarniške napake.

- Poškodb, okvar, izgub ali poslabšanja delovanja zaradi običajne obrabe, nepravilne uporabe, malomarnosti, nesreč, nepravilne namestitve ali vzdrževanja, nepooblaščenih popravil ali izpostavljenosti neprimernim temperaturam ali pogojem. To vključuje tudi poškodbe, povzročene zaradi nepravilne uporabe eteričnih olj ali raztopin za obdelavo in čiščenje vode.
- Poškodb, ki nastanejo zaradi neustrezne embalaže ali nepravilnega ravnanja med prevozom vračane naprave.
- Napačna postavitve ali izguba dodatkov, kot so šoba, kapsula za dišavo, pokrov rezervoarja za vodo ipd.
- Stroškov pošiljanja in prevoza do in iz kraja popravila.
- Neposredne, posredne, posebne ali posledične škode, vključno z izgubo dobička ali druge gospodarske škode.
- Poškodb med prevozom, če je bila enota poslana od enega od naših prodajalcev. V tem primeru se je potrebno obniti neposredno nanj.

Napak in poškodb, ki so posledica neupoštevanja specifikacij podjetja Coplax glede namestitve, uporabe, vzdrževanja ali popravila naprave Coplax.

